



# LCD 913

# FIREMAN

TRUECOLOR

HR

01-08

## SIGURNOSNE UPUTE



Ovaj korisnički priručnik sadrži informacije o radu uređaja i mjerama opreza potrebnim za sigurnost korisnika. Pažljivo ga pročitajte prije prve uporabe i čuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću upotrebu. Ove upute moraju se pročitati i razumjeti prije uporabe. Preinake ili radovi na održavanju koji nisu spomenuti u ovom korisničkom priručniku ne smiju se provoditi, a proizvođač nije odgovoran za osobnu ili imovinsku štetu koja proizlazi iz nekorištenja uređaja u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku. Ako imate bilo kakvih problema ili nedoumica, obratite se kvalificiranoj osobi o ispravnoj uporabi proizvoda.

Ovaj uređaj je namijenjen samo za zaštitu očiju od ultraljubičastog i infracrvenog zračenja (UV/IR), izbočine žice za zavarivanje i iskrenja od zavarivanja i rezanja.

Nikada nemojte gledati izravno u zavarivački luk bez zaštitnih naočala dok je zavarivački luk uključen. To može uzrokovati bolnu upalu rožnice i može izazvati nepovratno oštećenje leće, što može dovesti do katarakte.



**Upozorenje!** Opasnost od ozljeda ako osoba koja nosi masku i zaštitne naočale udari u čestice koje lete velikom brzinom.

Maska, filter i štitnici ne pružaju neograničenu zaštitu od jakih udaraca ili udaraca, eksplozivnih mehanizama ili korozivnih tekućina. Izbjegavajte zavarivanje ili rezanje u ovim teškim uvjetima.

Nemojte variti ili rezati iznad glave ovom maskom.

Držite lice podalje od prostora za pušenje. Za uklanjanje plinova upotrijebite prisilnu ventilaciju ili lokalni ispuh.

S ovom maskom nije dopušteno zavarivanje ili rezanje kisikom, laserom ili plinom.

Prije svake upotrebe:

- Pažljivo provjerite masku i njezin UV/IR filter.
- Odmah zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- . Zamijenite filtarske leće ili štitnik za lice ako su napukli ili ogrebani kako biste spriječili oštećenje očiju korisnika.

Traka za glavu može izazvati alergije kod osjetljivih osoba.

Radna temperatura optoelektroničkog filtera je između  $-5^{\circ}\text{C}$  i  $55^{\circ}\text{C}$ .

Optoelektronički filter maske nije vodootporan i neće pravilno funkcionirati kada je izložen vodi.

Masku za zavarivanje morate pažljivo pomicati kako se ne bi oštetili filter, zaštitne naprave i/ili zaštitni poklopac.

Ako se razine udara leće/filtra i okvira ne podudaraju, treba postaviti najnižu razinu za cjelokupnu zaštitu.

Zaštita koja odgovara kodnim brojevima/znakovima 7, 9, CH zajamčena je samo ako su odgovarajući simboli na leći i okviru isti.

### Održavanje:

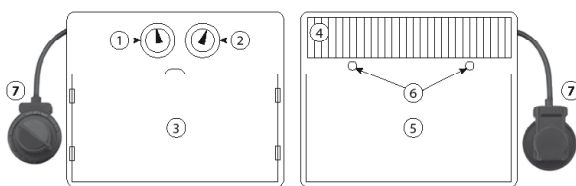
- Ne stavljajte teške predmete ili alate u ili unutar vidnog polja kako biste izbjegli oštećenje filtra ili štitnika za lice.
- Temperature skladištenja maski variraju od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $60^{\circ}\text{C}$ .
- Očistite optoelektronički filter čistom pamučnom vatom ili posebnom krpom za leće.
- Redovito čistite i mijenjajte štitnike za lice.
- Očistite masku iznutra i izvana neutralnim deterdžentom i dezinficijensom, nemojte koristiti otapala.
- Provjerite nisu li senzori i kavez blokirani prašinom ili prljavštinom.
- Preporučamo korištenje maske i vidnog polja 5 godina. Životni vijek ovisi o nekoliko čimbenika, kao što su korištenje, čišćenje, skladištenje i održavanje.

### PRIJE UPORABE

- Provjerite je li kaciga u dobrom stanju i je li znojnica podešena.
- Provjerite jesu li stakla i filter ispravno postavljeni i u dobrom stanju. Ako su neispravni, provjerite ih.
- Provjerite jesu li dva senzora (4) i kućište (2) bez prašine i prljavštine.
- Provjerite jesu li folije uklonjene s vanjskih i unutarnjih prozora.
- Postavite točnu razinu prigušenja za postupak zavarivanja. Pogledajte tablicu "Proces zavarivanja" za odgovarajuću razinu prigušenja.

### KORISTITI

Optoelektronička varilačka kaciga FIREMAN 9/13 TRUE COLOR automatski se prebacuje u način rada za suzbijanje kada se otkrije luk. Automatski će svijetliti nakon završetka zavarivanja.



1. Podešavanje "osjetljivosti".
2. Podešavanje "kašnjenja".
3. Montažna ploča
4. Solarna bušilica
5. Filtrirajte
6. Senzori
7. Okretna kontrola "WELD/GRIND"

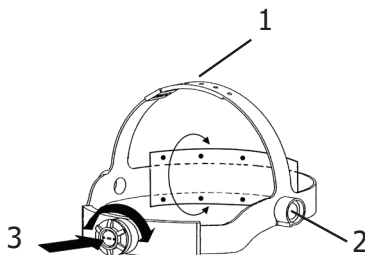
### SIGURNOSNE UPUTE

- FIREMAN 9/13 TRUE COLOR kaciga za zavarivanje prikladna je za gotovo sve primjene zavarivanja - osim zavarivanja kisikom/acetilonom, laserskog zavarivanja i izgaranja plinom.
- Zavarivačka maska mora imati unutarnju i vanjsku filtersku leću. Nedostatak ovih pločica može uzrokovati sigurnosnu opasnost i nepopravljivo oštećenje filterskog uloška.

Svijetla nijansa	3
Tamni ton	5-9/9-13
Veličina filtra	110 x 90 x 8 mm
Vrijeme reakcije	0,08 ms
Izvor napajanja	solarne baterije (2 x CR2032)
Težina	540 g
Perspektive	100 x 50 mm
Područja primjene	MMA 5>400 A / TIG 2>300 A / MIG-MAG 5>400 A
Jamstvo	2 godine
Radna temperatura	$-5^{\circ}\text{C}$ / $55^{\circ}\text{C}$
Temperatura skladištenja	$-10^{\circ}\text{C}$ / $60^{\circ}\text{C}$

**PODEŠAVANJE TRAKE ZA ZAVARIVANJE**

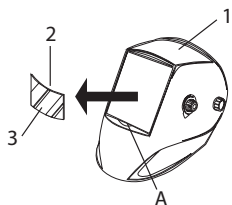
FIREMAN 9/13 TRUE COLOR opremljen je udobnom šipkom za zavarivanje koja se može podešavati na četiri različita načina: promjer (1), visina, kut (2) i širina (3).



**NJEGA I ODRŽAVANJE**

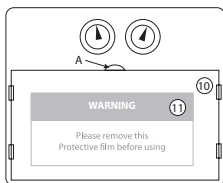
- Rok valjanosti/rok trajanja: Ovaj proizvod nema rok valjanosti. Prije svake uporabe potrebno je provjeriti stanje kacige
- FIREMAN 9/13 TRUE COLOR Zaštitna maska za zavarivanje ne smije pasti.
- Ne koristite alate ili oštre predmete za promjenu filtera ili dijelova kacige. Oni mogu oštetiti modul filtera i membranu i ograničiti njegovu učinkovitost, poništavajući jamstvo.

**ZAMJENA VANJSKE LEĆE**



Vanjsko staklo (2) može se ukloniti pritiskom na točku (A) ispod leće kacige (1).  
Kada mijenjate leću, prvo uklonite foliju (3). Film se ne može ukloniti kada se leća stavi u kacigu.

**ZAMJENA UNUTARNJE LEĆE (10)**



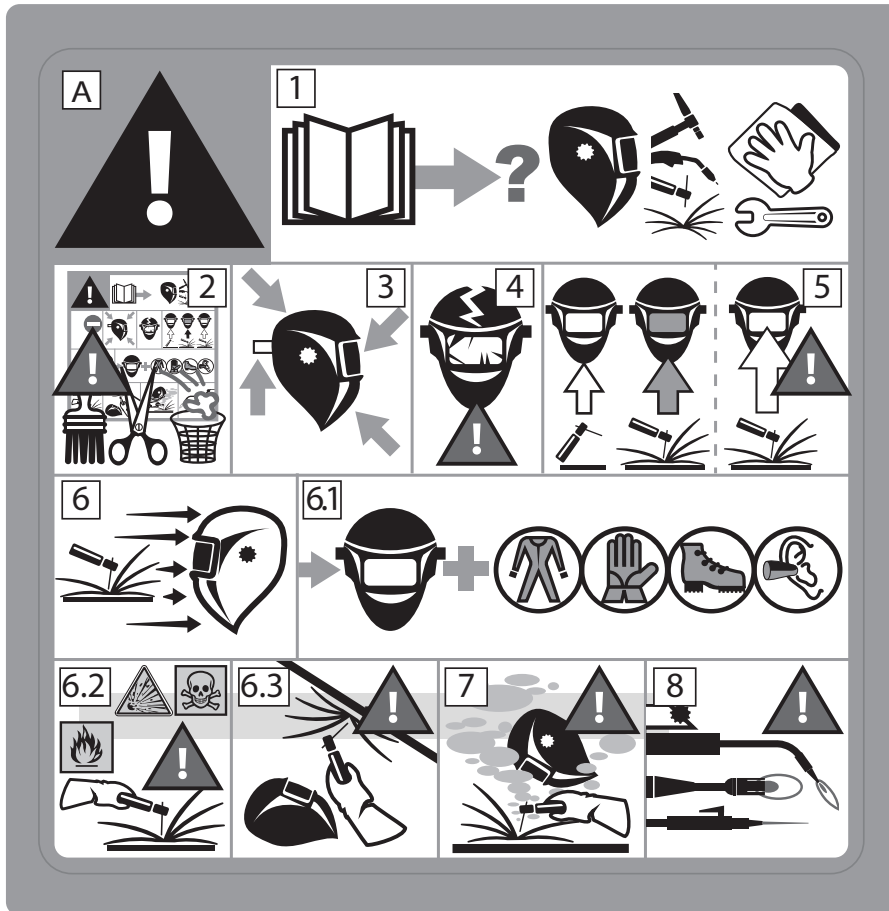
Zamijenite unutarnju leću (10) pritiskom na točku (A) da je otpustite. Kada mijenjate leću, prvo uklonite foliju (11).

**POGREŠKE I RJEŠENJA I ZAobilazna RJEŠENJA**

Optoelektronički senzor ne radi.	Napunite solarnu bateriju stavljajući je na sunčevu svjetlost 20-30 minuta.
Filter ostaje taman, čak i ako se luk već ugasio ili nema luka.	Provjerite senzore i očistite ih ako je potrebno.
Nekontrolirano prebacivanje ili treperenje: Filter se tijekom zavarivanja prebacuje između tamnog i svijetlog.	Provjerite nisu li senzori zaštićeni od električnog luka ili
Bočne strane filtra su svjetlije od središta vidnog polja.	Ovo je prirodna značajka LCD zaslona. Nije opasno za oči. Međutim, uvijek održavajte savršeni kut od 90° u odnosu na radni komad kako biste osigurali maksimalnu zaštitu tijekom zavarivanja.

**SIGURNOSNA OZNAKA**

Ova se oznaka nalazi na unutarnjoj strani kacige. Važno je da korisnik razumije značenje sigurnosnih simbola. Brojevi na popisu odgovaraju brojevima simbola.

**Objašnjenja simbola:**

Upozorenje! Molimo usredotočite se! Moguće opasnosti označene simbolima postoje.

1. Pažljivo pročitajte upute prije uporabe kacige ili zavarivanja.
2. Nemojte uklanjati niti bojati sigurnosnu naljepnicu.
3. Slijedite upute za podešavanje i održavanje filtra, leće, trake za znoj i štitnika za zavarivanje.
5. Upozorenje: Ako se UV/IR filter ne zatamni tijekom zavarivanja ili rezanja, odmah prestanite s radom. (Pogledajte korisnički priručnik)
6. Luk može uzrokovati opekline očiju i kože.
- 6.1. Koristite zaštitnu masku za zavarivanje s odgovarajućim filtrom i neprozirnošću. Nosite punu zaštitnu odjeću.
- 6.3. Nemojte zavarivati ili rezati s gornje strane dok nosite ovu zavarivačku kacigu.
7. Držite glavu dalje od dimnog područja. Koristite prisilnu ventilaciju ili lokalni ispušni sustav za uklanjanje isparenja.
8. Ne koristite ovu kacigu za zavarivanje kisikom/acetilenom, lasersko zavarivanje ili plinsko zavarivanje.

**OZNAKA FILTRA**

Svaki štít je označen prema EN 166:2001 (vanjski štít) ili EN ISO 16321-1:2022 (unutarnji štít).

	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>13</b>	<b>GYS</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>379</b>
<b>Razina osvjetljenja</b>									
<b>Dodatna razina svjetline</b>									
<b>Razina osvjetljenja</b>									
<b>Oznaka proizvođača</b>									
<b>Optička klasa Class</b>									
<b>Klasa difuznog svjetla</b>									
<b>Klasna homogenost</b>									
<b>Svojstva kuta</b>									
<b>Standardizacija</b>									

**OZNAČAVANJE ZAVARIVANJA**

Svaka ploča je označena prema standardu EN 166.

Vanjska mreža		<b>GYS</b>	<b>F</b>
Interna mreža		<b>GYS</b>	<b>D</b>
Identifikator proizvođača		<b>1</b>	
Optička klasa (1: Kontinuirana uporaba / 2: Privremena uporaba / 3: Privremena uporaba uz trajnu zabranu nošenja)			
Zaštita od čestica velike brzine - D = razina udara (80 m/s) / F = udar niske energije			

**OZNAČAVANJE ZAVARIVANJA**

Svaka maska za zavarivanje je označena prema standardu EN 175.

Identifikator proizvođača	<b>GYS</b>	<b>175</b>	<b>F</b>
Upućivanje na standard EN 175			
Mehanička otpornost - F : Niskoenergetski udar - B : Srednji udar			

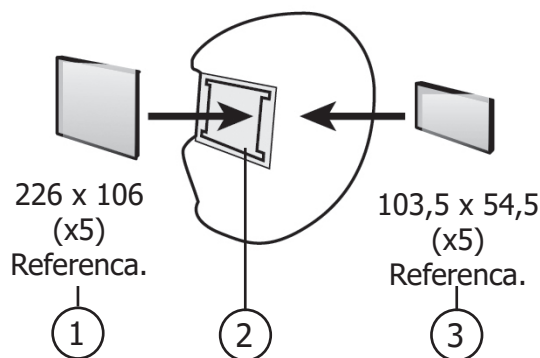
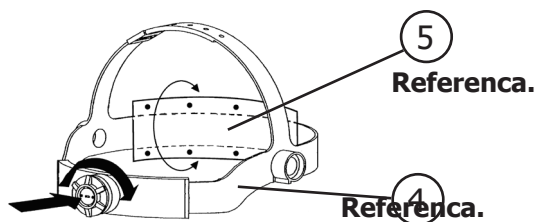
**METODE ZAVARIVANJA**

Postupak zavarivanja	Sadašnji A																						
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
MMA	8				9			10		11			12			13			14				
M.A.G	8							9		10			11			12			13			14	
TIG	8				9			10		11			12			13							
MIG za teške metale	9									10			11			12			13			14	
MIG za legure lakih metala	10									11			12			13			14				
Lučno miniranje	10									11			12			13			14			15	
Rezanje plazmom	9									10		11	12			13							
Zavarivanje plazma mlazom	4	5		6		7	8		9	10		11			12								
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		

NAPOMENA: pojam «teški metali» uključuje čelike, legirane čelike, bakar i njihove legure itd.

**REZERVNI DIJELOVI**

1	Vanjska prednja ploča
2	filtrar
3	Unutarnja prednja ploča
4	Prednja ploča
5	Popis zavarivanja



**JAMSTVO**

Jamstvo proizvođača pokriva samo nedostatke u proizvodnji ili materijalu prijavljene unutar 24 mjeseca od kupnje (dokaz o kupnji). Jamstvo ne pokriva:

- Ostala oštećenja nastala tijekom transporta.
  - Ogrebotina: Rad bez zaštitnog stakla (screen protector)
  - Razbijeno staklo
  - Nezgode uzrokovane pogrešnom uporabom (ispuštanje, rastavljanje).
- Popravci se izvode samo ako je kupac pisanim putem prihvatio (potpisao) prethodno dostavljeni troškovnik. U slučaju jamstvenog zahtjeva, GYS pokriva samo troškove povrata u specijaliziranu trgovinu.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Zavarivačka kaciga FIREMAN 9/13 TRUE COLOR zadovoljava zahtjeve Europske direktive o osobnoj zaštitnoj opremi 2016/425 i proširene standarde EN 175:1997, EN 166:2001, EN 379 A1:2009, EN ISO 16321-1: ISO 16321 -2:2021.

Model filtera: WH737

Model maske: WH6000




**ORGANIZACIJE – PRIJAVLJENA TIJELA**

Kaciga i zaštita:

ECS GmbH  
 Europska služba certificiranja  
 Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optical Mess-  
 technik  
 Hüttfeldstrasse 50  
 73430 Aalen, Njemačka  
 Autoritet: 1883  
 Matični broj: 1883

Mobitel:

DIN CERTCO  
 Gesellschaft für  
 Konformitätsbewertung mbH  
 Alboinstraße 56  
 12103 Berlin, Njemačka  
 Obaviještena ustanova: 0196  
 Matični broj: 0196

	Uređaji su u skladu s EU direktivama. Izjavu o sukladnosti možete pronaći na našoj web stranici.
	Posebni propisi u vezi zbrinjavanja uređaja (opasnog otpada) u skladu s EU uredbom 2012/19/EU. Uređaj se ne smije odlagati s kućnim otpadom.
	Proizvod se mora odvojeno zbrinuti. Uređaj se ne smije odlagati s kućnim otpadom.



**GYS SAS**  
1, rue de la Croix des Landes  
DA 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex  
FRANCUSKA